

# Mat

## Chapter 6

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Προσέχετε δὲ τὴν δικαιοσύνην ὑμῶν μὴ ποιεῖν ἔμπροσθεν τῶν  
सावधान-रही परन्तु उस धार्मिकता-को तुम्हारी न करने-को सामने उन  
[G4337](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1343](#) [G4771](#) [G3361](#) [G4160](#) [G1715](#) [G3588](#)
- ἀνθρώπων, πρὸς τὸ θεαθῆναι αὐτοῖς; εἰ δὲ μὴ ἴγε μισθὸν οὐκ ἔχετε  
मनुष्यों-के के-लिए उस देखे-जाने-को उन-से यदि और नहीं-तो प्रतिफल नहीं रखते  
[G0444](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2300](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1490](#) [G3408](#) [G3756](#) [G2192](#)
- παρὰ τῷ Πατρὶ ὑμῶν τῷ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.  
के-पास उस पिता तुम्हारे जो में उन स्वर्गों-में  
[G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

“सावधान रहो! परमेश्वर चाहता है, उन कामों का लोगों के सामने दिखावा मत करो नहीं तो तुम अपने परम-पिता से, जो स्वर्ग में है, उसका प्रतिफल नहीं पाओगे।

- 2 Ὄταν οὖν ποιῆς ἔλεημοσύνην, μὴ σαλπίσσης ἔμπροσθέν σου, ὥσπερ οἱ  
जब इसलिए करो दान मत तुरही-बजाओ आगे अपने जैसे वे  
[G3752](#) [G3767](#) [G4160](#) [G1654](#) [G3361](#) [G4537](#) [G1715](#) [G4771](#) [G5618](#) [G3588](#)
- ὑποκριταὶ ποιοῦσιν ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς ῥύμαις, ὅπως  
कपटी करते-हैं में उन आराधनालयों-में और में उन गलियों-में ताकि  
[G5273](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4505](#) [G3704](#)
- δοξασθῶσιν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν  
बड़ाई-पाएँ द्वारा उन मनुष्यों-से सच कहता-हूँ तुम-से पा-चुके-हैं उस प्रतिफल-को  
[G1392](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0568](#) [G3588](#) [G3408](#)
- αὐτῶν.  
उनका  
[G0846](#)

“इसलिये जब तुम किसी दीन-दुःखी को दान देते हो तो उसका ढोल मत पीटो, जैसा कि आराधनालयों और गलियों में कपटी लोग औरों से प्रशंसा पाने के लिए करते हैं। मैं तुमसे सत्य कहता हूँ कि उन्हें तो इसका पूरा फल पहले ही दिया जा चुका है।

- 3 σοῦ δὲ ποιούντος ἔλεημοσύνην, μὴ γνώτω ἡ ἀριστερά σου τί  
तेरे परन्तु करते दान मत जाने वह बाएँ तेरा क्या  
[G4771](#) [G1161](#) [G4160](#) [G1654](#) [G3361](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0710](#) [G4771](#) [G5101](#)
- ποιεῖ ἡ δεξιὰ σου,  
करता-है वह दाहिना तेरा  
[G4160](#) [G3588](#) [G1188](#) [G4771](#)

किन्तु जब तू किसी दीन दुःखी को देता है तो तेरा बायाँ हाथ न जान पाये कि तेरा दाहिना हाथ क्या कर रहा है।

- 4 Ὅπως ἴη σου ἡ ἔλεημοσύνη ἐν τῷ κρυπτῷ; καὶ ὁ Πατήρ σου,  
ताकि हो तेरा वह दान में उस गुप्त-में और वह पिता तेरा  
[G3704](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1654](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)
- ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ, ἀποδώσει σοι.  
जो देखता-है में उस गुप्त-में बदला-देगा तुझे  
[G3588](#) [G0991](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G0591](#) [G4771](#)

ताकि तेरा दान छिपा रहे। तेरा वह परम पिता जो तू छिपाकर करता है उसे भी देखता है, वह तुझे उसका प्रतिफल देगा।

- 5 Καὶ ὅταν προσεύχησθε, οὐκ ἔσεσθε ὡς οἱ ὑποκριταί, ὅτι φιλοῦσιν  
 और जब प्रार्थना-करो मत होओ जैसे वे कपटी क्योंकि पसन्द-करते-हैं  
[G2532](#) [G3752](#) [G4336](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5273](#) [G3754](#) [G5368](#)
- ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς γωνίαις τῶν πλατειῶν ἐστῶτες  
 में उन आराधनालयों-में और में उन कोनों-पर उन चौराहों-के खड़े-होकर  
[G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1137](#) [G3588](#) [G4113](#) [G2476](#)
- προσεύχεσθαι, ὅπως φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν  
 प्रार्थना-करना ताकि दिखें उन मनुष्यों-को सच कहता-हूँ तुम-से पा-चुके-हैं उस  
[G4336](#) [G3704](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0568](#) [G3588](#)
- μισθὸν αὐτῶν.  
 प्रतिफल-को उनका  
[G3408](#) [G0846](#)

“जब तुम प्रार्थना करो तो कपटियों की तरह मत करो। क्योंकि वे यहूदी आराधनालयों और गली के नुक्कड़ों पर खड़े होकर प्रार्थना करना चाहते हैं ताकि लोग उन्हें देख सकें। मैं तुमसे सत्य कहता हूँ कि उन्हें तो उसका फल पहले ही मिल चुका है।

- 6 σὺ δέ, ὅταν προσεύχη, εἰσελθε εἰς τὸ ταμεῖόν σου, καὶ κλείσας τὴν  
 तू परन्तु जब प्रार्थना-करे जा मैं उस कोठरी-में अपनी और बन्द-करके उस  
[G4771](#) [G1161](#) [G3752](#) [G4336](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5009](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2808](#) [G3588](#)
- θύραν σου, πρόσευξαι τῷ Πατρὶ σου, τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ; καὶ ὁ  
 द्वार-को अपना प्रार्थना-कर उस पिता-से अपने जो में उस गुप्त-में और वह  
[G2374](#) [G4771](#) [G4336](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2532](#) [G3588](#)
- Πατὴρ σου, ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ, ἀποδώσει σοι.  
 पिता तेरा जो देखता-है मैं उस गुप्त-में बदला-देगा तुझे  
[G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G0591](#) [G4771](#)

किन्तु जब तू प्रार्थना करे, अपनी कोठरी में चला जा और द्वार बन्द करके गुप्त रूप से अपने परम-पिता से प्रार्थना कर। फिर तेरा परम-पिता जो तेरे छिपकर किए गए कर्मों को देखता है, तुझे उन का प्रतिफल देगा।

- 7 Προσευχόμενοι δὲ μὴ βατταλογήσητε, ὥσπερ οἱ ἐθνικοί; δοκοῦσιν γὰρ  
 प्रार्थना-करते और मत बकबक-करो जैसे वे अन्यजाति सोचते-हैं तो  
[G4336](#) [G1161](#) [G3361](#) [G0945](#) [G5618](#) [G3588](#) [G1482](#) [G1380](#) [G1063](#)
- ὅτι ἐν τῇ πολυλογίᾳ αὐτῶν εἰσακουσθήσονται.  
 कि मैं उनके बहुत-बोलने-में उनकी सुनी-जाएगी  
[G3754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4180](#) [G0846](#) [G1522](#)

“जब तुम प्रार्थना करते हो तो विधर्मियों की तरह यूँ ही निरर्थक बातों को बार-बार मत दुहराते रहो। वे तो यह सोचते हैं कि उनके बहुत बोलने से उनकी सुन ली जायेगी।

- 8 μὴ οὖν ὁμοιωθῆτε αὐτοῖς; οἶδεν γὰρ (ὁ θεός) ὁ Πατὴρ ὑμῶν  
 मत इसलिए सदृश-बनो उन-के जानता-है तो वह परमेश्वर वह पिता तुम्हारा  
[G3361](#) [G3767](#) [G3666](#) [G0846](#) [G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)
- ὧν χρεῖαν ἔχετε, πρὸ τοῦ ὑμᾶς αἰτῆσαι αὐτόν.  
 जिन-की आवश्यकता रखते-हो पहले उस तुम्हारे माँगने-से उस-से  
[G3739](#) [G5532](#) [G2192](#) [G4253](#) [G3588](#) [G4771](#) [G0154](#) [G0846](#)

इसलिये उनके जैसे मत बनो क्योंकि तुम्हारा परम-पिता तुम्हारे माँगने से पहले ही जानता है कि तुम्हारी आवश्यकता क्या है।

- 9 οὕτως οὖν προσεύχεσθε ὑμεῖς; Πάτερ ἡμῶν, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς,  
 इस-प्रकार इसलिए प्रार्थना-करो तुम हे-पिता हमारे जो मैं उन स्वर्गों-में  
[G3779](#) [G3767](#) [G4336](#) [G4771](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)
- Ἁγιοσθήτω τὸ ὄνομά σου.  
 पवित्र-माना-जाए वह नाम तेरा  
[G0037](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#)

इसलिए इस प्रकार प्रार्थना करो: 'स्वर्ग धाम में हमारे पिता, तेरा नाम पवित्र रहे।

10 ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου; γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ,  
आए वह राज्य तेरा हो वह इच्छा तेरी जैसे में स्वर्ग-में  
[G2064](#) [G3588](#) [G0932](#) [G4771](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1722](#) [G3772](#)

καὶ ἐπὶ γῆς.  
वैसे पर पृथ्वी-पर  
[G2532](#) [G1909](#) [G1093](#)

जगत में तेरा राज्य आए। तेरी इच्छा जैसे स्वर्ग में पूरी होती है वैसे ही पृथ्वी पर भी पूरी हो।

11 Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον;  
वह रोटी हमारी वह प्रतिदिन-की दे हमें आज  
[G3588](#) [G0740](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1967](#) [G1325](#) [G1473](#) [G4594](#)

दिन प्रतिदिन का आहार तू आज हमें दे।

12 καὶ ἄφεες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς  
और क्षमा-कर हमें वे अपराध हमारे जैसे भी हमने क्षमा-किए उन  
[G2532](#) [G0863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3783](#) [G1473](#) [G5613](#) [G2532](#) [G1473](#) [G0863](#) [G3588](#)

ὀφειλέταις ἡμῶν;  
अपराधियों-को हमारे  
[G3781](#) [G1473](#)

अपराधों को क्षमा दान कर जैसे हमने अपने अपराधी क्षमा किये।

13 καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ  
और मत ले-जा हमें में परीक्षा-में परन्तु बचा हमें से उस  
[G2532](#) [G3361](#) [G1533](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3986](#) [G0235](#) [G4506](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#)

πονηροῦ. <Ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα  
बुराई-से क्योंकि तेरा है वह राज्य और वह सामर्थ्य और वह महिमा  
[G4190](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#)

εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν>.  
में उन युगों-तक आमीन  
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

हमें परीक्षा में न ला परन्तु बुराई से बचा।'

14 Ἐὰν γὰρ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ  
यदि तो क्षमा-करो उन मनुष्यों-को वे अपराध उनके क्षमा-करेगा भी  
[G1437](#) [G1063](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#) [G0863](#) [G2532](#)

ὕμῃν ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος.  
तुम्हें वह पिता तुम्हारा जो स्वर्गीय  
[G4771](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3770](#)

यदि तुम लोगों के अपराधों को क्षमा करोगे तो तुम्हारा स्वर्ग-पिता भी तुम्हें क्षमा करेगा।

15 ἐὰν δὲ μὴ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις (τὰ παραπτώματα αὐτῶν), οὐδὲ  
यदि परन्तु नहीं क्षमा-करोगे उन मनुष्यों-को वे अपराध उनके न  
[G1437](#) [G1161](#) [G3361](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#) [G3761](#)

ὁ Πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν.  
वह पिता तुम्हारा क्षमा-करेगा वे अपराध तुम्हारे  
[G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3900](#) [G4771](#)

किन्तु यदि तुम लोगों को क्षमा नहीं करोगे तो तुम्हारा परम-पिता भी तुम्हारे पापों के लिए क्षमा नहीं देगा।

- 16 Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡς οἱ ὑποκριταί, σκυθρωποί;  
जब और उपवास-करो, मत बनो जैसे वे कपटी उदास  
[G3752](#) [G1161](#) [G3522](#) [G3361](#) [G1096](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5273](#) [G4659](#)
- ἀφανίζουσιν γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, ὅπως φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις  
बिगाड़ते-हैं तो वे मुख अपने ताकि दिखें उन मनुष्यों-को  
[G0853](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G3704](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#)
- νηστεύοντες, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν αὐτῶν.  
उपवास-करते सच कहता-हूँ तुम-से पा-चुके-हैं उस प्रतिफल-को उनका  
[G3522](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0568](#) [G3588](#) [G3408](#) [G0846](#)

“जब तुम उपवास करो तो मुँह लटकाये कपटियों जैसे मत दिखो। क्योंकि वे तरह तरह से मुँह बनाते हैं ताकि वे लोगों को जतारें कि वे उपवास कर रहे हैं। मैं तुमसे सत्य कहता हूँ उन्हें तो पहले ही उनका प्रतिफल मिल चुका है।

- 17 σὺ δὲ, νηστεύων, ἄλειψαί σου τὴν κεφαλὴν, καὶ τὸ πρόσωπόν σου  
तू परन्तु उपवास-करते तेल-मल अपना वह सिर और वह मुख अपना  
[G4771](#) [G1161](#) [G3522](#) [G0218](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4383](#) [G4771](#)
- νίψαι,  
धो  
[G3538](#)

किन्तु जब तू उपवास रखे तो अपने सिर पर सुगंध मल और अपना मुँह धो।

- 18 Ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ Πατρὶ σου τῷ  
ताकि न दिखे उन मनुष्यों-को उपवास-करते परन्तु उस पिता-को तेरे जो  
[G3704](#) [G3361](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3522](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#)
- ἐν τῷ κρυφαίῳ; καὶ ὁ Πατὴρ σου, ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυφαίῳ,  
में उस गुप्त-में और वह पिता तेरा जो देखता-है में उस गुप्त-में  
[G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#)
- ἀποδώσει σοι.  
बदला-देगा तुझे  
[G0591](#) [G4771](#)

ताकि लोग यह न जानें कि तू उपवास कर रहा है। बल्कि तेरा परम-पिता जिसे तू देख नहीं सकता, देखे कि तू उपवास कर रहा है। तब तेरा परम पिता जो तेरे छिपकर किए गए सब कर्मों को देखता है, तुझे उनका प्रतिफल देगा।

- 19 Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ  
मत इकट्ठा-करो अपने-लिए धन पर उस पृथ्वी-पर जहाँ कीड़ा और  
[G3361](#) [G2343](#) [G4771](#) [G2344](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3699](#) [G4597](#) [G2532](#)
- βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσιν καὶ κλέπτουσιν;  
जंग नष्ट-करते-हैं और जहाँ चोर सेंध-लगाते और चुराते-हैं  
[G1035](#) [G0853](#) [G2532](#) [G3699](#) [G2812](#) [G1358](#) [G2532](#) [G2813](#)

“अपने लिये धरती पर भंडार मत भरो। क्योंकि उसे कीड़े और जंग नष्ट कर देंगे। चोर सेंध लगाकर उसे चुरा सकते हैं।

- 20 θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὐτε σὴς οὐτε  
इकट्ठा-करो परन्तु अपने-लिए धन में स्वर्ग-में जहाँ न कीड़ा न  
[G2343](#) [G1161](#) [G4771](#) [G2344](#) [G1722](#) [G3772](#) [G3699](#) [G3777](#) [G4597](#) [G3777](#)
- βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν.  
जंग नष्ट-करता-है और जहाँ चोर नहीं सेंध-लगाते न चुराते-हैं  
[G1035](#) [G0853](#) [G2532](#) [G3699](#) [G2812](#) [G3756](#) [G1358](#) [G3761](#) [G2813](#)

बल्कि अपने लिये स्वर्ग में भण्डार भरो जहाँ उसे कीड़े या जंग नष्ट नहीं कर पाते। और चोर भी वहाँ सेंध लगा कर उसे चुरा नहीं पाते।

- 21 ὅπου γάρ ἐστιν ὁ θησαυρός σου, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδιά σου.  
 जहाँ तो है वह धन तेरा, वहाँ होगा भी वह मन तेरा  
[G3699](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2344](#) [G4771](#) [G1563](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

| याद रखो जहाँ तुम्हारा भंडार होगा वहीं तुम्हारा मन भी रहेगा।

- 22 Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός; ἐὰν οὖν ᾗ ὁ  
 वह दीपक उस शरीर-का है वह आँख यदि इसलिए हो वह  
[G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3788](#) [G1437](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3588](#)

ὀφθαλμός σου ἀπλοῦς, ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται.  
 आँख तेरी सीधी सारा वह शरीर तेरा प्रकाशमय होगा  
[G3788](#) [G4771](#) [G0573](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5460](#) [G1510](#)

| “शरीर के लिये प्रकाश का स्रोत आँख है। इसलिये यदि तेरी आँख ठीक है तो तेरा सारा शरीर प्रकाशवान रहेगा।

- 23 ἐὰν δὲ ὁ ὀφθαλμός σου πονηρὸς ᾗ, ὅλον τὸ σῶμά σου  
 यदि परन्तु वह आँख तेरी बुरी हो सारा वह शरीर तेरा  
[G1437](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1510](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#)

σκοτεινὸν ἔσται. εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκοτότος ἐστίν, τὸ  
 अन्धकारमय होगा यदि इसलिए वह ज्योति जो में तुझ-में अन्धकार है वह  
[G4652](#) [G1510](#) [G1487](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4655](#) [G1510](#) [G3588](#)

σκοτότος πόσον!  
 अन्धकार कितना!  
[G4655](#) [G4214](#)

| किन्तु यदि तेरी आँख बुरी हो जाए तो तेरा सारा शरीर अंधेरे से भर जायेगा। इसलिये वह एकमात्र प्रकाश जो तेरे भीतर है यदि अंधकारमय हो जाये तो वह अंधेरा कितना गहरा होगा।

- 24 Οὐδεὶς δύναται δυοῖς κυρίοις δουλεύειν; ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσει, καὶ  
 कोई सकता दो स्वामियों-की सेवा-करना या तो उस एक-से बैर-रखेगा और  
[G3762](#) [G1410](#) [G1417](#) [G2962](#) [G1398](#) [G2228](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3404](#) [G2532](#)

τὸν ἕτερον ἀγαπήσει; ἢ ἐνὸς ἀνθέξεται, καὶ τοῦ ἐτέρου καταφρονήσει.  
 उस दूसरे-से प्रेम-करेगा या एक-की पकड़े-रहेगा और उस दूसरे-को तुच्छ-समझेगा  
[G3588](#) [G2087](#) [G0025](#) [G2228](#) [G1520](#) [G0472](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G2706](#)

οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν, καὶ μαμωνᾷ.  
 नहीं सकते परमेश्वर-की सेवा-करना और धन-की  
[G3756](#) [G1410](#) [G2316](#) [G1398](#) [G2532](#) [G3126](#)

| “कोई भी एक साथ दो स्वामियों का सेवक नहीं हो सकता क्योंकि वह एक से घृणा करेगा और दूसरे से प्रेम। या एक के प्रति समर्पित रहेगा और दूसरे का तिरस्कार करेगा। तुम धन और परमेश्वर दोनों की एक साथ सेवा नहीं कर सकते।

- 25 Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν, τί φάγητε  
 इस-लिए यह कहता-हूँ तुम-से मत चिन्ता-करो उस प्राण-के-लिए तुम्हारे क्या खाओगे  
[G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3361](#) [G3309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#) [G5101](#) [G5315](#)

ἢ τί πίνετε; μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν, τί ἐνδύσησθε. οὐχὶ ἢ  
 या क्या पियोगे न उस शरीर-के-लिए तुम्हारे क्या पहनोगे क्या-नहीं वह  
[G2228](#) [G5101](#) [G4095](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1746](#) [G3780](#) [G3588](#)

ψυχή πλεῖόν ἐστιν τῆς τροφῆς, καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος?  
 प्राण अधिक है उस भोजन-से और वह शरीर उस वस्त्र-से  
[G5590](#) [G4119](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G1742](#)

| “मैं तुमसे कहता हूँ अपने जीने के लिये खाने-पीने की चिन्ता छोड़ दो। अपने शरीर के लिये वस्त्रों की चिन्ता छोड़ दो। निश्चय ही जीवन भोजन से और शरीर कपड़ों से अधिक महत्वपूर्ण हैं।

26 ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπεύρουσιν, οὐδὲ  
 देखो को उन पक्षियों-को उस आकाश-के कि न बोते न  
[G1689](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4071](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4687](#) [G3761](#)

θερίζουσιν, οὐδὲ συνάγουσιν εἰς ἀποθήκας-- καὶ ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ  
 काटते न इकट्ठा-करते-हैं में खत्तों-में और वह पिता तुम्हारा जो  
[G2325](#) [G3761](#) [G4863](#) [G1519](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#)

οὐράνιος τρέφει αὐτά: οὐχ ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν?  
 स्वर्गीय खिलाता-है उन्हें क्या-नहीं तुम अधिक मूल्यवान-हो उन-से  
[G3770](#) [G5142](#) [G0846](#) [G3756](#) [G4771](#) [G3123](#) [G1308](#) [G0846](#)

देखो! आकाश के पक्षी न तो बुआई करते हैं और न कटाई, न ही वे कोठारों में अनाज भरते हैं किन्तु तुम्हारा स्वर्गीय पिता उनका भी पेट भरता है। क्या तुम उनसे कहीं अधिक महत्वपूर्ण नहीं हो?

27 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ  
 कौन और में-से तुम-में-से चिन्ता-करके सकता-है बढ़ाना पर उस आयु-पर अपनी  
[G5101](#) [G1161](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3309](#) [G1410](#) [G4369](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2244](#) [G0846](#)

παῖχον ἕνα?  
 हाथ-भर एक  
[G4083](#) [G1520](#)

तुम में से क्या कोई ऐसा है जो चिन्ता करके अपने जीवन काल में एक घड़ी भी और बढ़ा सकता है?

28 καὶ περὶ ἐνδύματος τί μεριμνᾶτε? καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ  
 और के-विषय-में वस्त्र-के क्यों चिन्ता-करते-हो सोचो उन जंगली-फूलों-को उस  
[G2532](#) [G4012](#) [G1742](#) [G5101](#) [G3309](#) [G2648](#) [G3588](#) [G2918](#) [G3588](#)

ἀγροῦ, πῶς αὐξάνουσιν: οὐ κοπιῶσιν οὐδὲ νήθουσιν:  
 मैदान-के कैसे बढ़ते-हैं न परिश्रम-करते न कातते  
[G0068](#) [G4459](#) [G0837](#) [G3756](#) [G2872](#) [G3761](#) [G3514](#)

“और तुम अपने वस्त्रों की क्यों सोचते हो? सोचो जंगल के फूलों की वे कैसे खिलते हैं। वे न कोई काम करते हैं और न अपने लिए कपड़े बनाते हैं।

29 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐδὲ Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ  
 कहता-हूँ परन्तु तुम-से कि न सुलैमान-ने में सारी उस महिमा-में अपनी  
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3761](#) [G4672](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)

περιεβάλετο ὡς εἶν τούτων.  
 पहना जैसे एक इनमें-से  
[G4016](#) [G5613](#) [G1520](#) [G3778](#)

मैं तुमसे कहता हूँ कि सुलेमान भी अपने सारे वैभव के साथ उनमें से किसी एक के समान भी नहीं सज सका।

30 εἰ δὲ τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ, σήμερον ὄντα, καὶ αὐριον εἰς  
 यदि परन्तु उस घास-को उस मैदान-की आज है और कल में  
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5528](#) [G3588](#) [G0068](#) [G4594](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0839](#) [G1519](#)

κλίβανον βαλλόμενον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιένυσσιν, οὐ πολλῶ μᾶλλον ὑμᾶς,  
 भट्टी-में डाली-जाती वह परमेश्वर ऐसे पहनाता-है क्या-नहीं बहुत अधिक तुम्हें  
[G2823](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3779](#) [G0294](#) [G3756](#) [G4183](#) [G3123](#) [G4771](#)

ὀλιγόπιστοι?  
 अल्पविश्वासियो  
[G3640](#)

इसलिये जब जंगली पौधों को जो आज जीवित हैं पर जिन्हें कल ही भाड़ में झोंक दिया जाना है, परमेश्वर ऐसे वस्त्र पहनाता है तो अरे ओ कम विश्वास रखने वालों, क्या वह तुम्हें और अधिक वस्त्र नहीं पहनायेगा?

31 μή οὖν μεριμνήσητε, λέγοντες, τί φάγωμεν? ἢ τί πίωνμεν? ἢ  
मत इसलिए चिन्ता-करो कहते-हुए क्या खाएँ या क्या पियें या  
[G3361](#) [G3767](#) [G3309](#) [G3004](#) [G5101](#) [G5315](#) [G2228](#) [G5101](#) [G4095](#) [G2228](#)

τί περιβαλώμεθα?  
क्या पहनें  
[G5101](#) [G4016](#)

“इसलिये चिन्ता करते हुए यह मत कहो कि ‘हम क्या खायेंगे या हम क्या पियेंगे या क्या पहनेंगे?’

32 πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητοῦσιν; οἶδεν γὰρ ὁ Πατήρ ὑμῶν  
ये-सब तो ये वे अन्यजाति खोजते-हैं जानता-है तो वह पिता तुम्हारा  
[G3956](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1934](#) [G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)

ὁ οὐράνιος ὅτι χρῆζετε τούτων ἀπάντων.  
जो स्वर्गीय कि चाहते-हो इन्हें सभी-को  
[G3588](#) [G3770](#) [G3754](#) [G5535](#) [G3778](#) [G0537](#)

विधर्मी लोग इन सब वस्तुओं के पीछे दौड़ते रहते हैं किन्तु स्वर्ग धाम में रहने वाला तुम्हारा पिता जानता है कि तुम्हें इन सब वस्तुओं की आवश्यकता है।

33 ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν [τοῦ θεοῦ], καὶ τὴν δικαιοσύνην  
खोजो परन्तु पहले उस राज्य-को उस परमेश्वर-के और उस धार्मिकता-को  
[G2212](#) [G1161](#) [G4412](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1343](#)

αὐτοῦ; καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν.  
उसकी और ये सब मिल-जाएँगी तुम्हें  
[G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3956](#) [G4369](#) [G4771](#)

इसलिये सबसे पहले परमेश्वर के राज्य और तुमसे जो धर्म भावना वह चाहता है, उसकी चिन्ता करो। तो ये सब वस्तुएँ तुम्हें दे दी जायेंगी।

34 μή οὖν μεριμνήσητε εἰς τὴν αὔριον, ἢ γὰρ αὔριον μεριμνήσει  
मत इसलिए चिन्ता-करो के-लिए उस कल-के-लिए वह तो कल चिन्ता-करेगा  
[G3361](#) [G3767](#) [G3309](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0839](#) [G3588](#) [G1063](#) [G0839](#) [G3309](#)

ἐαυτῆς. ἀρκετὸν τῇ ἡμέρᾳ ἢ κακία αὐτῆς.  
अपनी बहुत-है उस दिन-के-लिए वह बुराई उसकी  
[G1438](#) [G0713](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G2549](#) [G0846](#)

कल की चिन्ता मत करो, क्योंकि कल की तो अपनी और चिन्ताएँ होंगी। हर दिन की अपनी ही परेशानियाँ होती हैं।